



Совет Безопасности

Distr.
GENERAL

S/24729
29 October 1992
RUSSIAN
ORIGINAL: ENGLISH

ПИСЬМО ПОСТОЯННОГО ПРЕДСТАВИТЕЛЯ АЛБАНИИ ПРИ ОРГАНИЗАЦИИ
ОБЪЕДИНЕННЫХ НАЦИЙ ОТ 29 ОКТЯБРЯ 1992 ГОДА НА ИМЯ
ПРЕДСЕДАТЕЛЯ СОВЕТА БЕЗОПАСНОСТИ

Настоящим имею честь препроводить Вам письмо Его Превосходительства
г-на Александра Мекши, Председателя Совета министров Республики Албании, от
29 октября 1992 года (см. приложение).

Буду весьма признателен, если текст настоящего письма и приложение к нему
будут распространены в качестве документа Совета Безопасности.

Танаш ШКУРТИ
Посол
Постоянный представитель

Приложение

Письмо Председателя Совета министров Албании от 29 октября 1992 года
на имя Председателя Совета Безопасности

Имею честь обратиться к Вам, чтобы поделиться с Вами своей растущей обеспокоенностью в связи с опасностью распространения конфликта в бывшей Югославии на Косово. Эта опасность существует уже в течение длительного времени, и с каждым днем к ней добавляются новые элементы.

Международная общественность самым серьезным образом следит за трагедией и злодеяниями вооруженного конфликта в Боснии и Герцеговине, уделяя при этом меньше внимания продолжающейся в Косово конфронтации между албанцами и сербскими властями.

В этом году целый ряд европейских и других организаций вплотную стали заниматься кризисом в Косово. Конференция по безопасности и сотрудничеству в Европе (СБСЕ) направила туда ряд докладчиков и миссий по установлению фактов, чьи выводы вызвали тревогу у международного сообщества. Уже тогда они сделали вывод о том, что "численности личного состава и техники там достаточно и без усиления, если корпусу будет поручена второстепенная роль поддерживать гражданский персонал" (доклад миссии по установлению фактов Центра СБСЕ по предупреждению конфликта в Косово), и ситуация становится "чрезвычайно опасной и требует незамедлительного привлечения внимания международного сообщества" (доклад миссии докладчика СБСЕ по правам человека в Югославии).

Несмотря на все усилия, прилагаемые албанскими политическими силами и населением, ситуация с тех пор резко обострилась. И армия, и полиция ежедневно запугивают население и провоцируют зверские убийства. В конечном итоге их устрашающее повсеместное вмешательство переросло в жестокое обращение, имеющее целью найти оправдание для начала массовых убийств. Мирные демонстрации, организованные на прошлой неделе в знак протеста против запрещения образования в Албании, были жестоко подавлены. Около сотни людей были ранены и намного больше брошены в тюрьмы. Население избегало прямых столкновений.

Европейское сообщество и СБСЕ выступили с призывом принять в Косово превентивные меры. На встрече СБСЕ на высшем уровне в Хельсинки вновь было выдвинуто это требование. Вместе с тем в докладе Генерального секретаря "Повестка дня для мира" был предложен целый ряд средств, которые необходимо использовать. Я считаю, что в связи с этим огромная роль отводится Совету Безопасности. Вопрос о Косово требует быстрого решения. Необходимо избежать еще одной трагедии, подобной трагедии Боснии, только в более широких масштабах. Именно с этой целью Албания предлагает обсудить данный вопрос в Совете Безопасности. Мы считаем, что следует принять меры, с тем чтобы предотвратить вспышку конфликта, направив, в частности, силы превентивного развертывания Организации Объединенных Наций на границу между Косово и Сербией, как в случае наблюдателей Европейского сообщества в соседних странах, установив постоянное присутствие совместно с региональными организациями и создав свободную от полетов зону в Косово, для того чтобы предотвратить там сербскую агрессию. Чтобы не дать воспламениться конфликту и восстановить доверие, также будут полезны следующие меры:

/...

а) вывод и демобилизация военного персонала в Косово, например определенных военных контингентов бывшей Югославской народной армии (ЮНА), которые находились в Македонии и которые в настоящее время расквартированы в Косово, и установление контроля Организации Объединенных Наций над ними;

б) расформирование и разоружение всех военизированных подразделений. Албания поддерживает требование албанских политических сил в Косово о немедленном расформировании и разоружении всех военизированных подразделений в Косово, включая пресловутых "белых орлов", которые проникают извне;

в) предупреждение насильственного перемещения населения (политика "этнической чистки" там уже началась, о чем свидетельствует доклад г-на Мазовеcki);

г) проведение политических переговоров о мирном и долговременном разрешении кризиса. Прочное разрешение кризиса в Косово может быть достигнуто путем заключения эффективного политического соглашения между албанскими законными политическими властями и властями Сербии. Сербь будут вести переговоры с албанцами в Косово только на основе новой сербской конституции, в которой даже не предусмотрены положения об автономии и правах человека, которыми прежде пользовалось Косово. Албания поддерживает усилия, направленные на урегулирование разногласий на основе достигнутого путем переговоров мирного политического решения проблем в регионе, и в связи с этим подчеркивает необходимость сотрудничества наряду с удвоенными усилиями Европейского сообщества и Организации Объединенных Наций в рамках Конференции по Югославии.

Если не принять эти меры, то небооруженные жители Косово вряд ли перенесут необузданное варварство сербов. Опасность войны в Косово становится одной из наиболее критических проблем, которыми должны заняться Совет Безопасности и Организация Объединенных Наций.

Как страна, которую непосредственно затрагивает все, что может случиться с 3 миллионами албанцев, Албания проявляет весьма серьезную обеспокоенность. Само ее будущее зависит от справедливого разрешения кризиса. Учитывая надвигающуюся опасность конфликта, мы считаем, что Совет Безопасности в самом неотложном порядке должен обсудить положение, сложившееся в Косово, на одном из своих предстоящих заседаний и принять соответствующие превентивные меры. Только таким путем Совет может служить делу мира и безопасности на Балканах и в более широком контексте. Международное сообщество должно твердо выступать против тенденции мышления по принципу "сильный всегда прав" и против представления, будто бы небольшие страны должны закупать вооружения для своей защиты и должны забыть о рыночной экономике и свободном обществе из-за того, что международное сообщество не собирается им помогать. Как показали события и конфликты в других местах, эти проблемы нельзя решить силой оружия, и мы надеемся, что никто не примирится с результатами, достигнутыми таким способом. Мы также надеемся, что данное послание найдет полное понимание у сербского режима.

Александр МЕКШИ
